

**Madžarska-Budimpešta: Storitve gradbenega projektiranja**  
**OJ S 238/2016 09/12/2016**  
**Obvestilo o oddaji naročila**  
**Storitve**

**Pravna podlaga:**

Direktiva 2014/24/EU

---

**Oddelek I: Javni naročnik**

**I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: BMSK – Beruházási, Műszaki Fejlesztési, Sportüzemeltetési és Közbeszerzési Zrt.

Nacionalna identifikacijska številka: AK15945

Poštni naslov: Istvánmezei út 1–3.

Kraj: Budapest

Šifra NUTS: HU101 Budapest

Poštna številka: 1146

Država: Madžarska

Kontaktna oseba: Deák Terézia

E-naslov: [kozbeszerzesak@bmsk.hu](mailto:kozbeszerzesak@bmsk.hu)

Telefon: +36 14714287

Telefaks: +36 14714290

**Internetni naslovi:**

Glavni naslov: <http://www.bmsk.hu>

Internetni naslov profila kupca: <http://www.bmsk.hu>

**I.4. Vrsta javnega naročnika**

Druga vrsta: Gazdálkodó szervezet

**I.5. Glavna področja dejavnosti**

Druga dejavnost: beruházás, műszaki fejlesztés, sportüzemeltetés és közbeszerzés

---

**Oddelek II: Predmet**

**II.1. Obseg naročila**

**II.1.1. Naslov**

A Belügyminisztérium Bp. I. kerület, Országház utca 28–32., illetve Úri utca 49–51. szám alatti ingatlan együttesben történő elhelyezéséhez szükséges eng. és kiv. dokumentáció elkészítése.

**II.1.2. Glavna koda CPV**

71320000 Storitve gradbenega projektiranja

**II.1.3. Vrsta naročila**

Storitve

**II.1.4. Kratek opis**

A Belügyminisztérium Budapest I. kerület, Országház utca 28–32., illetve Úri utca 49–51. szám alatti ingatlan együttesben történő elhelyezéséhez szükséges építési munkák engedélyezési és kivitelezési dokumentáció elkészítése az alábbi tartalommal:

- a) engedélyezési tervek;
- b) kiviteli tervek;
- c) tervezői művezetés;
- d) árazott és árazatlan költségvetés.

#### **II.1.6. Informacije o sklopih**

Naročilo je razdeljeno na sklope: ne

#### **II.1.7. Skupna vrednost javnega naročila**

Vrednost brez DDV: 628 000 000,00 HUF

### **II.2. Opis**

#### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

71322000 Storitve gradbenega projektiranja za objekte nizke gradnje, 71356400 Storitve tehničnega načrtovanja

#### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: HU101 Budapest

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: 1146 Budapest, Hermina út 49.

#### **II.2.4. Opis javnega naročila**

A Belügyminisztérium Budapest I. kerület, Országház utca 28–32., illetve Úri utca 49–51. szám alatti ingatlan együttesben történő elhelyezéséhez szükséges építési munkák engedélyezési és kivitelezési dokumentáció elkészítése az alábbi tartalommal:

- a) engedélyezési tervek;
- b) kiviteli tervek;
- c) tervezői művezetés;
- d) árazott és árazatlan költségvetés.

#### **II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Merilo kakovosti - Ime: Szakember képzettsége és szakmai tapasztalata (hónapban) / Ponder: 50

Cena - Ponder: 50

#### **II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: ne

#### **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

#### **II.2.14. Dodatne informacije**

### **Oddelek IV: Postopek**

---

#### **IV.1. Opis**

##### **IV.1.1. Vrsta postopka**

Oddaja javnega naročila brez predhodne objave javnega razpisa v Uradnem listu Evropske unije v primerih, navedenih v nadaljevanju

- Gradnje, blago ali storitve lahko zagotovi samo določen gospodarski subjekt iz naslednjega razloga:
  - zaščita izključnih pravic, vključno s pravicami intelektualne lastnine

Razlaga:

A Budapest I. kerület Országház utca 28–32. és az Úri utca 49–53. szám alatti épületegyüttes átfogó felújításának, korszerűsítésének és átépítésének eredeti építészeti-műszaki tervdokumentációját az 1960-as években 3411/1960 törzsszámon a Középülettervező Vállalat bocsátotta ki.

Az 1960-as tervdokumentációt a Középülettervező Vállalat alkalmazásában álló Borsos László és munkatársai tervezték, munkaviszony keretében.

A KÖZTI Zrt., mint jogutód az elkészült tervekkel kapcsolatos szerzői vagyoni jogokat (így a tervek felhasználásának és átdolgozásának, valamint az épület, vagy az épület egyes részei terveinek módosítási joga) másnak nem engedte át.

A Budapest I. kerület Országház utca 28. szám alatti épület felújítási terveit a KÖZTI készítette a Kulturális Örökségvédelmi Hivatallal 24.4.2006-én, valamint az MTA Társadalomkutató Központtal 1.6.2006-jén kötött tervezési szerződések alapján.

Az elkészült tervek törzsszáma 00 58301.06 törzsszámon. A KÖZTI a tervek átdolgozásának jogát a tervezési szerződések alapján nem engedte át.

#### **IV.1.3. Informacije o okvirnem sporazumu ali dinamičnem nabavnem sistemu**

#### **IV.1.8. Informacije o Sporazumu o vladnih naročilih**

Naročilo ureja Sporazum o vladnih naročilih: da

#### **IV.2. Upravne informacije**

#### **IV.2.8. Informacije o prenehanju dinamičnega nabavnega sistema**

#### **IV.2.9. Informacije o zaključku javnega razpisa v obliki predhodnega informativnega obvestila**

### **Oddelek V: Oddaja naročila**

---

Št. naročila: 1

Št. sklopa: 1

**Naslov:**

Tervezési szerződés

Naročilo je oddano/sklop je oddan: da

#### **V.2. Oddaja naročila**

##### **V.2.1. Datum sklenitve pogodbe**

18/11/2016

##### **V.2.2. Informacije o ponudbah**

Število prejetih ponodb: 1

Število prejetih ponodb MSP-jev: 1

Število prejetih ponodb ponudnikov iz drugih držav članic EU: 0

Število prejetih ponodb ponudnikov iz držav nečlanic EU: 0

Število elektronsko prejetih ponodb: 0

Naročilo je bilo oddano skupini gospodarskih subjektov: ne

### V.2.3. Ime in naslov izvajalca

Uradno ime: Középülettervező Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Poštni naslov: Lublói utca 2.  
Kraj: Budapest  
Šifra NUTS: HU101 Budapest  
Poštna številka: 1023  
Država: Madžarska  
Izvajalec je MSP: da

### V.2.4. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa

Začetna skupna ocenjena vrednost javnega naročila/sklopa: 606 725 000,00 HUF  
Skupna vrednost naročila/sklopa: 628 000 000,00 HUF

### V.2.5. Informacije o naročilih, oddanih podizvajalcem

## Oddelek VI: Dopolnilne informacije

---

### VI.3. Dodatne informacije

18. § b) Nyertes ajánlattevő adószáma: 10569731-2-41.

18. § c) Ajánlattevő(k) neve, címe, adószáma: Középülettervező Zártkörűen működő Részvénytársaság, 1023 Budapest, Lublói utca 2., adószám: 10569731-2-41.

V.2.5) Alvállalkozásra vonatkozó információk ponthoz: A szerződés alvállalkozó bevonásával megvalósított részének rövid ismertetése: építészet, épületgépészet, épületelektromos tervezés, tartószerkezeti (statikai) tervezés, belsőépítészet, talajmechanika, geodézia, tűzvédelem, akusztika, környezettervezés, kerttervezés, épületszerkezeti részlettervek, biztonságtechnika, szerkezetvizsgálat, konyhatechnológia, akadálymentesítés, felvonó tervezés, épületautomatika, környezetvédelem, élet-és egészségvédelem, út-és közműtervezés, költségbecslés.

### VI.4. Postopki za revizijo

#### VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo

Uradno ime: Közbeszerzési Hatóság  
Poštni naslov: Riadó u. 5.  
Kraj: Budapest  
Poštna številka: 1026  
Država: Madžarska  
E-naslov: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828594  
Telefaks: +36 18828593

#### VI.4.3. Postopek revizije

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:  
A Kbt. 148. §-a szerint.

#### VI.4.4. Služba, pri kateri lahko dobite informacije o postopku revizije

Uradno ime: Közbeszerzési Hatóság  
Poštni naslov: Riadó u. 5.  
Kraj: Budapest  
Poštna številka: 1026  
Država: Madžarska  
E-naslov: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828594  
Telefaks: +36 18828593

**VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila**  
05/12/2016